Ն՝ 8694 1914 ՄԱՐՏ 18—31 ՍԱԼԸ 18 ՄԱՐԹ 330 30ԱՄԱՍ ՄԷՋ Է

ՍԵՓԻՐՈՒ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՒՆ
ՏԱՎՈՒ ՎԷՐՈՒՆ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխ քէսսիսի 1877

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ԴԱՐԾԵՍԸ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Կոգէքայա այիս մէվասա հագզրնցա սահիպի իմթիյազա միւռաճաաթ օլնըր։ Մագսուզլար սահիպի իմթիյազրն իմզասընը վէ իհտարէխանէնին մէօհուրը մախսուսը սամիլ օլմալը տր։ Տէրճ օլընմայան էվրագ հասէ օլընմազ։ Իլանաթ սէրայիրի միւրէքքէպլէ իլէ նէճէ օլուր։

ԶԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԵ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԵ

ԱՊՈՆԷ ՏԻՊԱԳԻԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՋ. 20
Սթանպոլ վէ Թաշրա, սէնէլիյի 130 գրշ.
» » » 6 այլրոր 70 »
» » » 3 այլրոր 40 »
Մէմալիքի էճնէպիյէ սէնէլիյի 32 ֆր.
» » » 6 այլրոր 17 »
» » » 3 այլրոր 10 »

ԻՄԲԷՐԱԹՈՐԸՆ ՍԷՅԵԱՀԱԹԸ

Իմբէրաթոր Վիլհէլմ Վիլհէնա վէ Վէնէթիկի զիմբէթաէէ սոնրա Գօրֆուլա միւսաէլիք էյնէտի. Բաւիի միւսիրիւլ հէր սէնէ պու մէվսիմէ Գօրֆուլանքի սարայընա պէր գալ ալ գալմագ սաէթինէ էօթէսէնէ պէրու ռիսալէթ իսէկէլ. մէքսէ օլաուղը իչիւն, պու սէյեահաթա օ սէրեճէ պէօրիւք պիր էհէմմիյէթ վէ ռիմմէ. Ֆագատ պիւսպիւթիւն սէ էհէմմիյէթսէ արշ կիպի Թէլգրաֆ իթմէսի, գիրա հէր սէնէ իմբէրաթօր Վիլհէլմ Գօրֆուլը զիմբէթնէտ Վէնէտիկէ օղրամպագ օրտու պաղը մուհիմ սիրմաք մէսէլէսի հալ օլուրը։

Զամանան իչի սէնէ էվվէլ իմբէրաթոր Վէնէտիկէտ գալ Վիքթոր Էմմանուէլ իլէ միզաքաթ իսէր էլլեռի վէ հէմ ալ իթալիա հիւքիւմէթինին Թէճաթ թիրիմէսի օլան ԻԹԹԻՖԱՔ Միւսէլլեսէ սանձանընի Թաքը Թէնմնէ պէրմէր Թաշ իլէ Ֆրանսա իմբէրաթորը Ֆրանսիսքոյ Ա-ի Ֆրանսա Ազգ Ժողովինէ ուղարկեցաւ։

Գամանան իչի սէնէ էվվէլ իմբէրաթոր Վէնէտիկէտ գալ Վիքթոր Էմմանուէլ իլէ միզաքաթ սէրս էլլեռի վէ հէմ ալ իթալիա հիւքիւմէթինին Թէճաթ թիրիմէսի օլան ԻԹԹԻՖԱՔ Միւսէլլեսէ ճիսարէտ նազարէ մարիֆէթ ԻԹԹԻՖԱՔ Պարը Սէֆիրա սիրմաքի սրդանի մէսէլէսի հալ օլուրը։

Գամանան իչի սէնէ էվվէլ իմբէրաթոր Վէնէտիկէտ գալ Վիքթոր Էմմանուէլ Ռոմա գէլմէսի սոնրա Գօրֆուլա ռիսալէթ իսէկէլ. Ֆագատ Սէֆիրա սիրմաքի սրդանի մէսէլէսի հալ օլունմագ ուզրէ Ռոմա գէլմէսի սոնրա Գօրֆուլա ռիսալէթ իսէկէլ. Ֆագատ Սէֆիրա սիրմաքի սրդանի մէսէլէսի հալ օլունմագ ուզրէ Ռոմա գէլմէսի սոնրա Գօրֆուլա ռիսալէթ իսէկէլ. Ֆագատ Սէֆիրա սիրմաքի սրդանի մէսէլէսի հալ օլունմագ ուզրէ

Եվրոպա կազէթալարը իմբէրաթորը պու սէնէքի սէլամաթընա սահա պայագա պիր մահիյէթը սիլասիյէ սրֆ իթմէքսէ սիրուբ։ Կրա ժորժ Էբիր մէսէլէսինէն սոլայը Բաւիի իմբէրաթորը նազարը սըզգաթընը ճելգ իսէճէք սիրդ Ֆագատ սոնրա ԻԹԹԻՖԱՔը Միսէլլեսի սահա եազընան սէլգասար իսէն պու մէսէլէ սրֆ ԻԹԹԻՖԱՔԷ գարարը իլէ գաթի պիր հալէթ իսէպիլի՞ մ։ Այէմանանքն մագասը պիր Թաշ իլէ իբի գուշ վուրմագտան իգասրէթ սիր։ Եանի հէմ ԻԹԹԻՖԱՔը Միսէլլեսէն սիլահա վէհհէ Էբիր մէսէլէսինի հալ իթմէք, հէմ սէ պու պապաէ ԻԹԹԻՖԱՔը Միսէլլեսին սահի հուզուրընը միւսաֆա իսաւ, պու սուրէթլէ ԻԹԹԻՖԱՔը սահա գավի էսասլարա վագ իթմէքանի պաղգ պիր չէյ սէրիլ սիր։ Զամանի Ալէմանանքն Ռոմա սէֆիրի Մ. Ֆ.օթով վ.գալ Անձայէրը։ կազէթասընն մուսիսապիրի իլէ միւլագաթ ԻԹԹԻՖԱՔը Միսէլլեսա հիւքիւմէթլէրի արասընա մունասէպաթընը Թագվիյէսի նազարնան հալիրը հէհէմիյէթ օլուսընը պէլան իթմէ իսի։ Ահապա Սէմանու-Ֆրանսա վէ Ռուսիա հիւքիւմէթլէրի արասընա էէնի պիր ԻԹԹԻՖԱՔը տգը չոյիսլարը սէվէրան իսէր իլէն, ԻԹԹԻՖԱՔը Միսէլլեսին էէկաթ կէրինէ պու սէրեճէ մուգարէնէ կէօռ Թէրմէլէրինէ նէ՞ մանէտ վէրմէլի. իմ Թիմսլ իմբէրաթոր Վիլհէլմ պու հաբաքէթի իլէ մարպուլարնա սէվէրան իսէն պու չոյիսլարընը սրֆ պլընան իպարէթ օլաուղընը սաքիրանէ պիր սուրէթաէ անլարմագ իսթէյօր։ Ալէմանա կազէթալարը հալը հաղբրաա ԻԹԹԻՖԱՔը Միսէլլեսինէվրօրա միւվաղէնէսինի մուհաֆազայա էլվերիշի օլաուղընը պէնյանլա, ամբրզ ֆագատ ֆէսաքեարլրզ իսթիյոր իսէրէք, հէնի պիր ԻԹԹԻՖԱՔընը ադաբ ճիհէթինէ կէթմէք քարը ազգլ օլմասընը հազրյորլար։ Թաւիի հէնի պիր ԻԹԹԻՖԱՔը միսէլլեսա իչիւն պաղը մարպուլարնա սէրմիրան իսիլէն պէյանաթ սրֆ պլընան իպարէթ սիր։ Ֆրանսզ մարպուլարը սահի ԻԹԹԻՖԱՔը Միսէլլեսա հիւքմարլարընը պու միւլահաթը ԻԹԹԻՖԱՔն Թագվիյէսի էսասընա ամասթընա մասթուճ օլաուղընա գան նաթ հասլ իթմէք սիր։

ԻԹԹԻՖԱՔ իչիւն հէր նէ չոյիս սէվգիր իսէ, ամբրզ ֆագատ հաղբրաա հէր սէնէ էվվէլ ԻԹԹԻՖԱՔը Միսէլլեսէ սիրմ ալմագ սաէթինէ էօթէսէնէ պէրու ռիսալէթ իսէկէլ. Ֆագատ Սէֆիրա սիրմաքի սրդանի մէսէլէսի հալ օլունմագ ուզրէ Ռոմա գէլմէսի սոնրա Գօրֆուլա ռիսալէթ իսէկէլ. Ֆագատ Սէֆիրա սիրմաքի սրդանի մէսէլէսի հալ օլունմագ ուզրէ Ռոմա գէլմէսի սոնրա Գօրֆուլա ռիսալէթ իսէկէլ. Ֆագատ Սէֆիրա սիրմաքի սրդանի մէսէլէսի հալ օլունմագ ուզրէ

ԻՍԹԻՄԼԱՔ ԳԱՆՈՒՆԸ

—o:o—

Սթանպոլցա վէ վիլայաթցա տէվայիրը պէյէսիյի ճամբնա իսթիմլաք օլուենանագ մանպլէրին սուրէթը իսթիմլարը ճագզրնցա գանունը մուվագգար

(Տիւնեկի տէվամ վէ իսթիամ)

Մաատէ 9.—Վարագաի հաքէմիյէ իլէ Թէգարրաբ իսէն պէտէլ եա Զրաաթ պանդաբ վէ եա Օսմ. Գանդաբը չիւպէ լէրինէն պիրինէ Թէսլիմ վէ քէնֆիյէթը Թէսլիմի միւպէլեին մագպուզնամէ բէչնէի մահքէմէյէ Թէվարի օլնընը վէ պաաէթԹէվարի ուսուլի սարիբանէ իրսալ վէ Թէպլիղ Ալընանագ իսթԹանամէ իւզերինէ պիրիդա էմրը ֆէրաղ իսրա իսարմէսիկի հաղքէ՝ ճանիպի բիյասէթէն ՀԷրիւճէք էմրը Թահրիրի իւզերինէ սահիպանին բիդասընա պաղբմագսընդին Տէֆթէրը Խգանի մէմուրլարը Թարաֆընան մանամէլի ֆէրաղիւե իսրա վէ Թահարրուճ սէնէսի սարէի պէլեմիյէլե ԻԹԹԻՖ օլնընը։ Մագպուզանանքն բէխսի մահքէմէյէ Թէվարի Թանիխնէն ԻԹՆԷ պարէն մուամլէի ֆէրաղիյէնին իսրասընա գառար իգԹիզա՝ Խանն քէֆֆէֆի մուամլաթլարընը իքամալը 10 կիւնի Թէճավուզ ԻԹմէյէճէք սիր։

Մաատէ 10.—Վագֆ իլէ էԹամ վէ մանէնուր վէ մէֆգանա վէ գոյիպէ սիյա էմլաքընը մուամլէի ֆէրաղիյէսի պիլիսրա պէճէլէրի վագֆը նամընա խազինէի եվգաֆա վէ եա վասի վէ վէքիլէրինէ էԹա օլընը։

Մաատէ 11.—Պիր Թարիգին վէ եա մէյանընդ Թէվէսսիրինէ վէ եա միճեատէն քիչնընա գառար վերիլիքաէ եօրն վէ եա մէյանընդ վիլասԹընան ֆագատ օլարագ Թարաֆէյնէն էպնիյեսի էպնիյեսիզ 20 մէԹրօյ գառար մահելէրի իսթիմլաք սէվարիրի պէլեսիյէնին հագզը օլանագ սրը։ Իսթիմլաք սէպպիլիէ վէ միւԹէպազընան ինԹիֆ գապլ օլմայան վէ եա հավա վէ եա զիյասը իլէ եա մինզարէսի խալէլսար օլան էմլաքընը սահապը Թարաֆընան Թալեգ վուգուրնաէ պու կիպի մահելէրին Թէմամընը իսթիմլաքա պէտ լեսիլեր մէնպուր սրը։

Մաատէ 12.—Իսթիմլաքան սոլայը օգաղընն եիւկնէ չէզմանլա վէ եա հէր նէ սուրէթլէ օլար իսէ ալսան, օգաղընն եիւզի սրթմագա վէ եա իւզերինէ պուլնընընը եալար քէսպէ վիսաթ Իսթանէսնէ կէթմիդի. պու սէֆատա պիր ավ իչիւն ավէթ օլունրրընը. Ինճա ԻԹՄիրԹմէնիսին գագուլ ԻԹԹ. Նաթ Բինքերթն են պերինճի ավէճլարան մասաաա իսի. սահրատա, օրմանլարատ պիր չոգ հալվան Թէհարրի իսէրէք ասլոյմաղը բէք սէվէրտի։

Նաթ Բինքերթն Ֆրանսա Մարիանա Վէհկովանը դարիզը սիւրուր ԻԹԹ։

Նաթ Բինքերթն Նիւ Եորգան տրբլբրքէն, մանհիմ պիր մէսէլէ օլաուղը Թագարրաէ Թելեկրաֆ իսէ իթալը մալիսմաթ ԻԹՄէկերինի մուավինէրինէ Թենպիհ ԻԹՄէյնէ։

Փօթսդամ միվասէլէթ իսէր ԻԹՄէզ սԹանսիոնան 2 պէկիրի քիչիրէք պիր արապանը քէնարինէ ինԹիզար ԻԹԹիկինի կէօրան, Վիլհամ արապանը եերինաէ ախէճ մէվզը ԻԹՄիշի։ մէյհուր միւֆէԹԹիյի կէօրիւրմէք չերէֆինի քիմսէյէ պրագմագ իսթէմյորը։ Վիլհամ ուզուն պոլը իսի։ սաչը սագլը ազարմշլը։ Նաթ Բինքերթնը կէօրիւր կէօրմէզ, հիսս ԻԹՄիկի մէմուունիյէթի պէյան, վէ պու 15 կիւն զարֆընան Նիւ-Եորգա վաէթինի իրճագ ԻԹՄիրեճէք մահիմ վէ նազիք պիր մէսէլէնին չզմամասընը Թէմենին ԻԹՄի։

ՄիւֆէԹԹիշ օմուզլարընը սիլամէլէ իզԹիֆա ԻԹՄի՝ պու խասուսա հիչ պիր չէյ սեոյլեյեմէզզի։

Զիրա մահիմ պիր մէսէլէի, խասուսընդա Թէկլիֆէյի պիր ճանիպի Թէվզիֆ ԻԹՄէքչազդմ կեմիկի զէման, ԻԹԹիրահաա վազիֆէսինին իֆհասընը Թէֆֆիհ իսէյեճկնի պիլիյորմը։

Նաթ Բինքերթն Շաբօտա միւԹԹազպէլ ավ ամբ գառաչլարընա բաաթ կէլմի. պունլարընն հէրսի նազիր

— 2 —

խանէսինէ կէթմիշի. պու սէֆատա պիր ավ իչիւն ավէթ օլունրրընը. Ինճա ԻԹՄիրԹմէնիսին գագուլ ԻԹԹ. Նաթ Բինքերթն են պերինճի ավէճլարան մասաաա իսի. սահրատա, օրմանլարատ պիր չոգ հալվան Թէհարրի իսէրէք ասլոյմաղը բէք սէվէրտի։

Նաթ Բինքերթն Ֆրանսա Մարիանա Վէհկովանը դարիզը սիւրուր ԻԹԹ։

Նաթ Բինքերթն Նիւ Եորգան տրբլբրքէն, մանհիմ պիր մէսէլէ օլաուղը Թագարրաէ Թելեկրաֆ իսէ իթալը մալիսմաթ ԻԹՄէկերինի մուավինէրինէ Թենպիհ ԻԹՄէյնէ։

Փօթսդամ միվասէլէթ իսէր ԻԹՄէզ սԹանսիոնան 2 պէկիրի քիչիրէք պիր արապանը քէնարինէ ինԹիզար ԻԹԹիկինի կէօրան, Վիլհամ արապանը եերինաէ ախէճ մէվզը ԻԹՄիշի։ մէյհուր միւֆէԹԹիյի կէօրիւրմէք չերէֆինի քիմսէյէ պրագմագ իսթէմյորը։ Վիլհամ ուզուն պոլը իսի։ սաչը սագլը ազարմշլը։ Նաթ Բինքերթնը կէօրիւր կէօրմէզ, հիսս ԻԹՄիկի մէմուունիյէթի պէյան, վէ պու 15 կիւն զարֆընան Նիւ-Եորգա վաէթինի իրճագ ԻԹՄիրեճէք մահիմ վէ նազիք պիր մէսէլէնին չզմամասընը Թէմենին ԻԹՄի։

ՄիւֆէԹԹիշ օմուզլարընը սիլամէլէ իզԹիֆա ԻԹՄի՝ պու խասուսա հիչ պիր չէյ սեոյլեյեմէզզի։

Զիրա մահիմ պիր մէսէլէի, խասուսընդա Թէկլիֆէյի պիր ճանիպի Թէվզիֆ ԻԹՄէքչազդմ կեմիկի զէման, ԻԹԹիրահաա վազիֆէսինին իֆհասընը Թէֆֆիհ իսէյեճկնի պիլիյորմը։

Նաթ Բինքերթն Շաբօտա միւԹԹազպէլ ավ ամբ գառաչլարընա բաաթ կէլմի. պունլարընն հէրսի նազիր

— 37 —

ՄիւֆէԹԹիշ.

— Հարրօ, ինԹիզամ ալմագ իսԹէյերէք, էլլերինիզի զանա պայարագ էյի պիր չէյ եաբաղընը՞զմը զանն իսթյորսընըզ. պու սեօզլեր Հարրոյը Թէհերե ԻԹՄիրէր։

ԷԹրաֆնա պազնընը, զանմագ իսԹէյորսը. Մօրիսան տէլիգանլարը գալարընան Թուրսը, պիլեքլերինէ քէլեբչեբերի կէլիրսի. Հարրօ մուգավէմէթ ԻԹՄէյորսը։

Կենճ ադԹրիս սրլարաղը զէման Հարրոյա միւսիրչ պիր նազար սԹՔ ԻԹՄ. սոնրա խանէսինէ ավէթ ԻԹՄ։

ԱգԹրիս ուղագլարընէն Հարրօ.

— Տէմէք քի բէսԹրիմին արզասընը իկա իսէմէ՝ սիմ սեյու մբբլանսյորսրմ։

ՄիւֆէԹԹիշ.

— Ալասանյորսընըզ սէտ. բէսԹրինիզ սիզէ հիչ պիր մէքՓուպ պրագմասը, օնը պէն ԻԹՄիրա ԻԹՄ։

— Նէ՞, սէմէք քի պիր սուզագա սիլաՓմիմ։

— ԵավէԹ պիր սուզագա սիլաՓմիզ... Ֆագատ պու սիզին կիպի պիր ճանիպի երնէյիճլանարմագ իչիւն էլզէմ։

Հարրօ սիքիԹ ԻԹՄ. չիմի սոն սեբեճէ մեյասասը։

Գիր կիւն սոնրա միւԹԹանԹիզին հուզուրընա հեր չէյի ԻԹԹաք ԻԹՄ։

— Բեսերիմ սոն սերեճէ սէվերիմ սէտ, օտա պէնի պիՓԹն գալպիլ սէվերտի. իքմալը Թահիլ ԻԹՄէք իչիւն պէնի ԻնկիլԹերրայա կէօնտերմիյան. 2 սէնէ կիճէ կիւնտիզ չալըշամ... Թահսիլիմի իքմալ ԻԹՄէք իչիւն պիր սէնէ տահա չալըշմագըզմ լազմաք.

ԹԱՇՐԱ ԱՊՈՆԼԷԷՐԻՄԻ ՀԷ

ԻԽԹԱՐԸ ՄՈՒՀԻՄ

Կէչենիէրաէ Տէնէք Մասենաէն Հաճի Պ. Ապալեան վէ Յարութիւն Մորուքեան վէ Եօզղատան Քիրիչեան էֆէնտիէր պիրէր մէքթուպ եազարագ քէնարիէրինի կազէթաժըդա պիրէր սէնէլիք ապանէ գալտ իառաւ, պէտլիերինի մէ Տէրսասէթաէ Իսպէնճեան վէ Սիսլեան Թիճարէթխանէսինէ կէնտաերիսիկինան օրասան Թահմի օլունճաղընը պէյան իսիյորլար իսի։ Թիճարէթխանէի մէզքիւրէյէ միւրաճաաթըմզատա մէպուլիդը մէզքիւրէ պիզէ Թէսլիմ օլընմայըպ, ի-ֆասէլէրինէն անլայընլար քի՝ մէզքիւր Թիճարէթխանէ քեսթիպլերինէն պիրի՝ բարալը ալը գալուպ եօթէսէն պէրիսէն օգունմըշկէթալարը Թօրլաղա էֆէնտիի մուսմիլէրիւմատա արա սըրա կէսանէրիյոր իմի։ Հալպու քի պիզէ էֆէնտիի մուսմիլէրիւմա ենէ մէքթուպ եազըպ կազէթալարընան նի՞չին կէսանէրիմէտիկինի սիւալ իսիյորլար։ Իմի չու իսթարլա բէճ իսէրիզ քի, կազէթալարը մունա Թազամէն սագ իսէպիմէք իչին պէսէլը ապանմանը ազրուսան ազրուլա պիզէ կէսանէրմէլի սիրլեր։

∴ Պէսէլը ապանմանը սանրասան կէսանէրմէք իւզրէ կազէթա իրալի իչին Թաշրասան պիր չզգ մէքթուպլար ալյորզ։ Լաքին ապանման պէսէլի բէչին օլուղընան, պու գապկի մէքթուպլարը նէվապսզ գալճաղը պէտիհի սիր։ Պինանէն ալէհ պէհոտէ քիւլեք իսթիյոր իմէմէք իւզրէ մէքթուպլարըլա պէրապէր մանաթօսթա ապանէ պէտէլինի ատ կէսանէրմէլերինի միհթէրեմ օգալանլարընընդա բէճա իսէրիզ։

ատ հայսյէթինի մուհաֆազա իմիշ օլաճագ ալը։ Եկէր Ինկիլիզրա հիւքիւմէթի պու խուսուսա ըզնարը ռազ իսէճէք օլուրսա, հագիգաթէն բէք զարիպ պիր խաթը հարաքէթ Թաագիպ իմիշ օլաճագ ալը։

Բարիզ կազէթալարը ռախի Իւլաթէր մէսէլէսինէն պահս իթաքլերի սըրասա, Ինկիլիզրանը բէք միւչքիլ պիր մէզգիսէ պուլունաղընը պէյան իսիյորլար։ Ֆրանսզա մուհարրիրլերինէն Մ. Գէմանսօ՝ Իւլաթէր մէսէլէսինէն օլալը Ինկիլիզրա հիւքիւմէթինին բէք միւչքիլ պիր վազիէթէ պուլունաղընը պէյան իսիյոր։ Պազալարը մէսուլիէթին գէմը ռազմը Ինկիլիզրա Տախիլինէ նազրը Մր. Լոյա Ճորճ Թահմի իսիյորլար։ Մր. Լոյա Ճորճ սիրասի ֆըրգալարը Իւլաթէր հասիէսինի Թահրիք իմէմէք խուսուսընա հէր տուրուիւ էնտիրիլերէ միւրաճաաթ իմիալելերինի պիւտիրի հալտ, պէօյուք մունասիպէթսիզլիերէրէ մէյան պրագմամագ իչին սիւքիւրը իսթիյոր իմէմէ իսի։ Մ. Գէմանսօնը ֆիքրինէ կէօրէ, եկէր Ասքուիթ գապինէսի էվվէլտէն պիր զաֆերը սիյասէթ Թաագիպ իմէմէ օլա իսի, իւլեր Թապիր չմիաքի հալե կէմէդ իսի, ֆագաթ գապինէնին պունա պէօյուք պիր մէսուլիէթի եօգ ալը։ Ինկիլիզլեր դայէթ սօղուգ գանլը օլաճագլարը իչին հէր չեմ հալը Թապիրեա կիպի Թէլագը իսէրեգ ֆուզուլի վէսայիթ ու Թաապիրէ միւրաճաաթ իմէմէլեր։

Ալէման մաթպուաթը Իւլաթէր մէսէլէսինի պիսպիթին խուսուսմէքքաեր ամ սուրէթի Թէլագը իսէրեգ, զայէթ վախիմ պիր չեզլ ու վազիէթաե կէօրմէք իսթէյօր։ կէօյա լիպերալ գապինէ պիւսպիթին մաղուա վէ զապըթանընն հարեքէթ ու իճրասաը նէթի ճէսի օլարագ Հօմ-Ռուլ գանունը տա միւրա օլմուշ ալը։ Խարիճիլե նէզարէթինին միւրէվվիճը էֆէնտիրը օլան «Պէրլիներ Թագկէպլաթ» կազէթասը լիպերալ գապինէնին արթըգ սուրէթը գաթիեաե մաղուա վէ միւնհէզիմ օլաուղընը կէսուքերիյոր, մէզգիւր կազէթանընն ֆիքրինէ կէօրե, մուհաֆազաքարլար պու կիւնլերդա քէսալը գուվվէթ իմիշ օլաուգլարը իչիւն, արթըգ Իրլանտա մուխթարիւթի գանունը քէսալը վիճուա իսէմէյճէք ալը։ Ինկիլիզրա հարաքէթա մուգապէլե օլմագ իւզրէ պիր մանօվրա օլաուղընը սէօյլէյօրլար։

— Մալիյե նէզարէթի պիր Գուլկար խաթիգրազընը միւզաքէրե իսիյոր։ Պու խաթիգրազընը ճնասի միւշքիլմա օգրամյաճաղը զանն օլունյոր։

— Գուլկար գրալիցասը մայիս 27ե Նիւ-Եօրգա կիսէճէք ալը։ Ըէֆազաքընա պիր Ինկ. ազգօր պուլունաճագ ալը։ միւշարիլյհա չզմալի Ամերիգա խասխանելերի իւլ միւեսսէսաթը ուսմամիյի թէագիգ իսէճէք ալը։ Գրբուլեա՝ բէիսը ճիմմուր Մ. Վիլսըն իւլ միւլազը օլուգ, պիր ալ գասար Ամերիգասա գալճագ ալը։ Պու սէյեհաթանն մագսէա մալիյե իւլ օլասուղը սա սէօյլենիյոր։

Պուքրէյ, 30.— Տիւն Վարլավիասա հագիզի պիր մուհարէպե օլմուշ ալը։ Չեօլէ քի. պիր պանգա գոցիէրի՝ Միքայել Բարասքէվիչ, իւլի թօրպասա 70,000 բուբլիյի հավի օլան պիր մէպլաղը կէսթիւրմէքէ իւլն իւլի հայասա իւզրինէ հիւճումլա բարալը զասպ իթմէք խաթէմիյեր։ գասիէր իմասա պաղըմը, կէչիճի պիր գաչ ամէլե հայասալարը արգասընանդ գօյմուշ վէ զապըթա սա օթօմոպիլե ենալարը գովալամը ալը։ Հայասալար բօլիսին իւզրինէ ալթէչ իսուպ ենլարան պիրինի գաթի վէ տիկերինի եարալամըշլար ալը, եմալին հայասալարը «Լինչ» իթմէք խաթէմիյ վէ զապըթա կիւճ հալ՝ միքեճասըրլարը, եհալինն էլինէն ալապ հապսխանեյե թըզապիմիյեր ալը։

ԹԱՐԳ ՄԷՍԱՅԻԼԻ

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼԸՂ ՎԷ ԷՐԻՐ

Արնավուտլըգա Իսլամ գապիւեերի արասընա զալյանընն պէօյուք օլասուղը կէլեն խապերլերդան անլաշըլյոր։ Գիւքիւն Իսլամ բէթէլերինին զրասիեթէրինի Թէսքին իչիւն, բրենս Վիա հիւքիւմէթինն զայրէթի չիմիրէ գասար սէմերասար օլմամշ ալը։ Տիկէր Բարաքման սա գապինէ արասընա իթիլաֆը ԼԳքեար սա եօգ ալը։ Ֆիլհագիգա էսաս բաշ՝ եկէր Արնավուտլըգն իսթիդպալի Թէէմնն օլընմագ իսթէնիլերսե, տերսլ ահվալը հաղբերէր հալ իթմէլի, զրբա տահա զիլասէ Ֆիքրլերինն Թէսասլիֆի Արնավուտա ունսուրլարը արասընա իթիլաֆ հուսուլինի իմքահանսըզ զըլար տէյօր։ Էսաս բաշ՝ քէնարի վէ Իսմայիլ Ռէմզլ Թարաքասարլարը արասընադի միսասէմէլերի մնէ միմքին օլաուղը գասար չալշաճաղընը Թէէնա իթմէշ ալը։

ԱՆԳԼԻԱ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼԸՂ ՎԷ ԷՐԻՐ

Ժանսարմա Թէչքիլաթընը Թէարի իչիւն բրենս Վիա՝ Հալանտասան եէնի զապըթ Իրսալինի Թալեպ իթմէշ ալը։ Ռէզա բրենս՝ մուխթէլիֆ չուսապաթը իսարէնին Թենսիզի իչիւն իթալիա վէ Ավսթրիասան միւթեճասսիս միւրքիէ մէմուրլարը իսթէմէշ ալը։ Պէլճիգասան սա պիր գաչ մէմուր իսթէմէք Թասավվուրը վար ալը։

∴ Տրաճասան իյար օլանաղընա կէօրե, Արնավուտլըգ պաղ վէքիլի Թուրխան բաշա, Օրման վէ Մէճասին նազրը Ազիզ բաշա իւլ պիրլիքէտ Տրաճ մէթրօբօլիտնի գիյարէթ իթմէշ վէ պու գիյարէթին կէճիքմէսի պու ասն կիսնլերէտ բէք գիյասէ մէշղուլ օլաուգլարընասն իւլերի կէլտիկինի իլդահ իթմէշ ալը։ Այնը կիսնէտ Ալիյէ նազրը Միւֆիա պէյ ասախի մուսմիլէյհ մէթրօբօլիտի գիյարէթ իթմէշ ալը։

ԱՏԱԼԱՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

«Օսմ. Լոյասը» պէյանընա կէօրե, Բուսմանիա միւտիխլեսի Սարզդ վէ Լէնբաս Ատալարընասի Միսլիման ազալիէթինին հիմայէսինագ օլաճագ ալը։ Պու Թէքլիֆ՝ Թիւրքիա վէ Եունանասա Թէսմին իսիլճէճէք վէ բօլիս վէ ժանդարմա հէմ Թիւրքիա վէ հէմ Եունանասա Թէչքիլ օլընճագ ալը։ Բարզը իսարէ իսէ՝ Սուսամ կիպի օլաճագ ալը։ Եանի ալքենէնին նիսպէթինատ Խրիսթիան վէ Մուսլիմանլարասան միւրեգքեդ պիր մէճլիսը իսարէ Թէչքիլ օլընճագ ալը։ Պապը Ալթին պունա նէ՞ ճէվապ վերճէճկի մաւիւմ ալյիլ ալը։

∴ Պերլինաե ալվերան իսէն մէվսուգ մալիւմաթա կէօրե, Ալեմանիա՝ ալվերեթերե Թեքլիֆ իսէճէք ալը քի, Ատալարա սալիր նէթանն ասն գըմը հագզընասա Եունանա վերիլճէճէք ճէվապ՝ սահա կիճ վերիլսին։ Պերլինաե չու ֆիքրին ճարի օլաուղընա գանսաթ վար ալը քի, «ալվերթեր՝ Եալընզ Ատալարընն Թէվֆիյեսի իւզրինե միզաքերե իթմէլի, պէօյլճէճ քէնարի պիթարֆիրզալարընը վէ եա Սուսանսն իշղալ իթարկի ալկէր Ատալարը նազրը ազգաթա ալմալարագ քէնարի Թահհիալերինի իճրա իթմէշ օլուրլար։ Եունան հիւքիւմէթի՝ պու մէպատ իւզրինե ալնալարասն պիրինի, վէ եա չզղունը Թագվիյէ իթմէկե սերպէթ պրագզալյոր։ Ատալարա սալիր վէ Թիւրքիասը ալեգասար իսէն պիւրնն մէսալի՝ ալվերթերճէ միզաքեբեյի մանճիպ օլմալը, ազրուսան ազրուլա Սթանպալ վէ Աքինա արասընա մեվզուզը միզաքերե օլաճագ ալը։

∴ Եկէր նակէհանի վազասալար զուհուր իթմէզսէ, Ատալար մէսէլէսինն պիլա միւշքիլաթ հալ օլընապիլճէկկի ֆիքրի Լանարասա ճարի ալը։ Թիւրքիանընն Թալեպլերի մանհագ օլուպ Եունանընն սա քէնարի մենաֆիի մախսուսէսինի Թագիրլե պիր սագիգա եվվել պու իշի պիթիրմեկե չալշաճաղընա իմիա օլընյոր։ Ատալար հագզընասա ալվերթերին նէ եալան ճէվապ վերճէճկի մաւիւմ ալյիլ ալը։

ԻՆԳԻԼԹԷՐԱ - ԻԹԱԼԻԱ

«Ճիօրնալ ա՝Իթալիանընը պէյանընա կէօրե, Անթալիասա եարբլաճագ չզմենաքիր իչիւն Իթալիան սինաիգասը իւլ Իզմիր-Այդն զմենաքիրլերի Ինկիլիզ չիրքէթի արասընա հասալ օլաճագ մուվազաթէն իմզալանան Իթալիանամէ եազընա Ինկիլիզրա վէ Իթալիա արասընա Թասարզ իսիլճէճէք ալը։ Մաճարազ զանլը Ինկիլիզ մենաֆիինին սըյանէթ իսիլմէսինի Թալեպ իթմէշ ալը։ Իթալիանամէ Ինկիլիզրա իւլ Անմանիալը ալեգասար իսէն զմենաքիր չիրքէթլերի իւլ ալ իթալիք հասալ օլաճաղընա չիւպհէ իսիլմէյյոր։ Ինկիլիզրա՝ Անթալիա հէվալիսինալ քէնարինալ ալը կէօնա մանսաբալ Իթալը Թեքլիֆինալ պուլունմալը, եալընզ

ալնմասը իւլ պէրապէր գուվվէր իբ-բոլիւ՝ Քէլգոզբէրվէրանէ իճբոսքնա պիր գաք ասա կէրմիյէք մէրէնէկկնա-ան չիմիսան հաբրոլը կէօրիւմէքաէ սիր։ կէյնէաէ նէյբ իսիլէն գանանը մովզգոքաա Բայն օլնան պիլճիմլէ մանքրգալոբրն միւֆէքքիյէրի նասպ օլանարգ մայեքլէրի իւլ պիրլիքաէ մանալը մէմուրիյէքլէրինէ կիսէճէլբէր սիր։ Շարդի Անսաօլու միւֆէքքիյէրի-նին մէմուրիյէքի աէ օ միյանասա իլան օ-նին մէմուրիյէքի աէ օ միյանասա իլան օ-լանանգ սբբ։ Միւֆէքքիյէրին իւբ վազիֆէյէրինէն պիրի հիհազը իսարի-աէ ինիգամը տրքբրմազլա պէրապէր, ամանը էհալինին հիւանի ճերյանը խու-սանսնա եւէ ալնմասը լազամ կէլէն Քէպիրլերէ սայիր Քէզգիզաք իճրա-զլա, հիւքիմէքէ Քէգլիֆէյրաէ պաու-լնլանգ սբբ։

ՊՈՒԼԿԱՐ ՏԱՂԸ ՎԷ ԱՐԴԸՆԻ ՄԱ-ՏԵՆԷՐԻ.— Պու իքի մասէնլերի իշ-էքմէք հագդնը պիր հէյէքը սորրաֆիս-յէ Քէրք իքմէք իւղրէ միւզաքէրաք ճերյան իքմէքաէ օլաուղնը սիրէն կազէքալար եազմշլար իսի։ Զրասաք վէ Թիճարէք նէզաբէքի՝ պու իքի մա-սէնլերի միւզայէաէ իւլ իհալէ իքմէք ֆիքրինաէ օլաւ, իյմագ իսէն չարքնա-մէլերինի Քանդիմէ Պաղը Ա.իւէ Քագ-սիմ իքմիշ սիր։ Պիր հէտէքը սորրաֆ-կնա իւլ միւզաքէրաք ճերյան իքմէ-կնա սայիր օլան բիվայէք ազդրու աէ-յիլ սիր։

ԺԷՆԷՐԱԼ ԵՕՐԿԷՍԱՕ ԳՈՒԱՆՏԱ.— Շնհրմիդ կէյմիշ օլան Բուանիա սա-պզ Հարպիյ նազբը Ժէնէրալ Եօրկէսաօ Գուանտա Սքանպոլսան կիքմէզէն եվվէ Սարրազամ բայա իւլ կէօրիւշմէք արզուբնա պուլնմզլ սբբ։ Պու մի-լազաք պա կիսն վազու պուլաճագ սբբ։ Բուանիա սէֆիրի Մ. Ման՝ միւ-սրիյէյին յերէֆինէ պիր զիտֆէք վե-բէնէ վէ պանսա Տախիլիսէ նազբը Քալամ պէյ, ոյանսան Պարիս էֆ. վէ սայիր պաղը զաքլար հազբը պուլը-նանգ սբբ։ Մուսախիյէ ժէնէրալ պաս-բասան Աքինայա կիսէրէք օրասաքի սիսի բինայ իւլ կէօրիւշէնէք սիր։ Ա-նիլիսին ալտագ իւղրէ օրասան Մարբրա կեյէնէք վէ ավանթիսաէ Սբբպիսքանա սաբի կիսէնէք սիր։ Սիսաի մէհֆիլաէ մանասիյէյին եօյնուլզնանա խուսուսի պիր էնէմմրյէք աքֆ իսիլմէքաէ սիր։

ԿԵՕՄԲԻՒՐ ՐԷՍՄԻՆԻՆ 100ՏԷ Կ ԲԷՋՆԻՏԻ.— Մէմուլքը էճնէպիյէաէ պուլնան Օսմ. սէֆիրլերի՝ հալը հազբրա կեօմբիւք բէսը միանգամը մեսլեգ-ինին Քէագիզլէ իյիրդալ իքմէքաէ սիրէր։ Գապաը Ալի պա միւզաքէրաքն հազն վազքաա միսահա պիր Քաղդա նէքիճէնէմէի Քարաֆաարը սբբ։ Շեյալ քի աեվլէքլերլե միսաքազպէլաէ ազա իսիլեկը օլան Քիճարէք մասահե-աելերի քեմիրլեն ասմամ Քարֆիայա իքիսնա իքիսրեվլիլբրնն։

ՀՈՒԿՈՒՄԴԸ Իալամիյէնին են միւզ-Քեսիր միւքեսասիսլերինաէն պուլբ-նան Հալեպլի յեյն Զիւրիա էֆ. Էենի ինաս իսիլէն Ֆեքվա Էմինի մասավնա-լիկինէ Քայն օլնմզլ օլաւ, իրասեսի աէ յզգմզլ սբբ։

ՏԻՏԻՒԻՆ.—Շահզասէ Սալահէասին էֆ.նին քերիմլերի Աասիլ սուլթան իւլ Մարալը զասէ Սալահէասին Ալի պէյին ազալարը սիան սերալը Հիմայունասա իճրա իսիմզլ սբբ։ Աասիլ սուլթանը վէքիլի սեր զարնը հիմայուն Մեհմէտ Թէվֆիզ պէյ, չահիս երի ճեպը հիմայուն քեսա-Քիպի հաճի Հազզը, եավերանան բիւ-քիպը Շահանէյէ մախասուս եաթլար սիւ-վարիսի միրզայ Հաֆեզ Իպրահիմ պէյ օլաւ, Սալահէասին Ալի պէյին Զաֆը Շահանէ սեր քեսաքիպի Ֆուսա պէյ, չահիսլերի աէ սեր Քապիպը հիւ-մայուն Խալրի վէ Մապէյնը Հիմայուն քեսաքիպլերինաէն Իզզէթ պէյլեր իսի։ Ագա՝ Նեյխիւլսամ էֆ. Քարաֆնանա իճրա օլունբպ, ազազն խիթամանա իս-մամ էֆ. Քարաֆնանա պիր սուս օ-գունմզլ սբբ։ Մէրասիմաէ Սքանպոլ մէ-պուսը Սալահ ձիմէօզ պէյ աէ սավէքլի օլաբագ հազբը պուլնմզլ սբբ։

ՊՐՈՒՍԱ վիլայէքի սախիլինաէ Բա-զարքէօյ գասապա վէ գազասը նամնընն Օրխան Ղազիսի Քահվիսի խուսուսնա իրասեսի սասբը օլմզլ սբբ։

ՄԸՍԸՐ պաշ վէքիլի Մէհմէտ Սահ բայա իսիֆա իքմիշ սիր։

ԳԱՎԱՆԻԵՆ.— 1330 սէնէսի պիւսէճ ալբզնա գարբլբզ օլմագ իւղրէ սրազի վերիսինին սալնա 100աէ 50 զամմ ի-սիմիշ սիր։ Իշպու զամմ 1330 սէնէսինէ մախասուս վէ միւնհասբը գա-լանագ սբբ։

ԷՎՐՕԲԱՏԱ ԱՍԱՊԻՃԷԲ.—Պու կիսնա-քի «Թանինատն. «Էվվէքի Էվրօբասա պիր ասասպիճէ վար սբբ։ Րիճալը հիւ-քիմէք, սիյասի մէհֆիլ, մաթ պաւաթ, էֆքեարը ումումիյէ էլհասրլ հէր Թա-բաֆա պիր ասասիյէք միւշահէաէ օլնմ-մազասա սբբ։ Էն հաֆիֆ պիր հաբաքէթ, ուֆագ պիր կիւրիւլթի զորասա իւզերինա պէօյնաբ պիր Թէհեր հասրլ իքմէք-աէ սիր։ Պիզէ ումումի պիր մահարէ-պէնին մեռուլիյէթի օ զասար պէօյնաբ սիր քի պիր Էվրօբա Քէշէվվիշասրնը Քահրիբ իքմէք իսթէյէէք օլան սիրլ-ամաքլարը պանը եաբամազան էվվէլ եյնէ սիշլինմէլերի իգթիզա իսէէք սիր։ Ինլոր կիսնլերէ վէ հաբա հաֆ-քալարնա քէնան հարաքէթլերինին իլերի կէթրեէեկի հնասպզը ինքիմալեր գաբ-չբսբնասա Քիքրեյեէեքլեր սիր»։

ՍԸՐՊԻԱ ՎԷ ՕՐԹՕՏՕՔՍ ՔԻԼԻՍԷ-ՍԻ.— Մ. ՍՔԷՖՆՕՎԻՉ սիան Սբբպ մասահաթկիւգարը Մ. Ճօրճէվիչէ պիր-լիքաէ Բաւմ բաթրիգին գիսրէթ իքմիշ սիր։ Մ. ՍՔԷՖՆՕՎԻՉ՝ Մ. Ճօրճէվիչ վասբքասբյա Բաթրիգ Թագիմ օլնա-զգան ասնրա, Սբբպիսյա իլեագ օլբ-նան 5 օրթօսօքս քիլիսէսինէ սայիր միւզաքէրեյէ մեէմուբ իսիլիկինի բաթ-բրիգ պէյանա, Սբբպ գրալնքն էքբբ-բամ վէ սելամլարբնը սա Քեպիրլ իք-միշ վէ ոյնը զէմանասա Սբբպ էհալիսի-նին Օրթօսօքսլարա ազրու պէսլէսիկի հիսբ բիսլէքաբանէսի հազգրնասա Բաթրիգ Թէէմնաթ վերմիշ սիր։

ՊՈՒԼԿԱՐ ՇԻԶՄԻ. — «Տնէվնէկ» կազէթասբնասա օգանսբզրնա կէօրէ, Բուսիսա սէֆիրի՝ Բուս հիւքիմէթինին Պուլկարիա, Նունան վէ Սբբպիա սրա-սբնասա միանասպաթբն զաթիէն էյիլէշ-մէսի չարթբլա չիզմին (հերձուած) լազ-վը ա բաղի օլասբնը չէհրիմզ Պուլ-կար սէֆիրինէ պէյան իթմիշ սիր։

ՐԷՅԵԱՄ կազէթասը պու կիսնաէն իթիպարէն Քեքբար նէյրէ պաշլմզլ սբբ։

ՐՕՍԹԱ վէ Թէլէկրաֆ նազբը Ոս-կան էֆ. Մարարիկան սիան Զաթը Շա-հանէնին հուզուրբնա դապաշ օլընմզլ սբբ։ Ալէքսան սէֆիրի պարան Վանկէն-հայ սէֆարէթ եէնի ամալ մալիթերինի Թագիմ իքմէք իւղրէ եանիմիլզաքի բէնէյէնպիճ կիսնի հուզուրբ Շահանէյէ գապաշ օլընանագ սբբ։

ԱՎՍԹՐԻԱ վէ Ալեմանիա սէֆիրլե-բիլլէ Բուսիա սէֆարէթի պաշ Թէրճե-մանը Մ. Թիսնօլգա սիան Մալալլէ Նեզա-բէթինաէ Թալեաթ պէյլե կէօրիշմիշեր սիր։

ԳԱԼԷԻ ՍՈՒԼԹԱՆԻՆԷ պաղազը Քօր-բիլ խասթիլբբ հազգրնասա սէֆայիրնին միբուբ վէ ուսպուրբնա սայիր Թալիմաթ։ 1.—Զանազգալեաէն Քէբիզ պրանրնա գասար Անսաօլու բահրի իւլ հավազ-լբրան Քիլան Գարբ գասար Բամեալ սահիլի սրասբնասա Քարբլ խաթբբբբ գալաբբբբնասան էլեվմ կէչիսի ի-բրալ իսէն 4 սաաա չամանարասան Զանազգալեաէն իքիպարէն պիբինէի չա-մանբբբանը բեֆ իսիլպ իշպա սահէ սահիլինաև սեֆայինին սերդէսքիի հա-բեաքեի Քեեմին իսիլմզ սիր։ 2.—Էլ-եէվմ պիբինէի չամանբբբ հավազալբբ Քէյբեզ պրանը արասբնասա վէ հավազ-լբրան 1420 մեթբ մեսաֆեաէ սիր։ 3.—Սեֆային քեմաֆիսասպզգ Թալի-մաթը մեվզասյա բիսյէթլե չամանբ-բալարբ Բաեմեալ սահիլի արասբնասա մբբբ իսեեքալեբ վէ կեչիսին վասաթ խաթբբբը սանմազասա պրազանգալար սբբ։ Շամանարբալարբ Անսաօլու սա-հիլի սահեսի Քեչիքեեի մանքբգա օլաբ-զբնասա սեֆայինին մբբուրի մինու սբբ։ 4.—Ամեյիսաթա սեվամ իսիմեքաէ օ-սբզբնասա կեչիսին բեսաէրբեյ Թեվսիր սալբբնա իլան իսիլեեքաբ սիր։

ՊԻՐ ՄԷԹՐՕԲՕԼԻՏԻՆԻՆ ՏԻՎԱՆԸ ՀԱՐՊԱ ՏԱՎԷԹԻ.— Գավալանքն Պուլ-կարբբ Բարթքնասան հինբբ իսթիլա-սբնասա, օրալարբա իճբաի խբյանէթ ի-սէն Զէնանէեֆ չէԹէսի կէսպի եէբիլեբ-սէն չէԹէ Քեչքիլ իսէբեֆ Իալամլարբ գաԹլ վէ պաղբ ճամլեբ իւլ խանե վէ մեֆքէնլերի Թասբրիպ վէ Իալամ գասբն-լարբնը ըբզ վէ նգ ուալարբնա Թասալ-լաւ իսէն վէ Պուլկար չէԹեեբիյե մե-զալամ իԹիսկի իսկասբ օլնան Բրավիշ-Թա ՄեԹբօբօլիսի Եէբմանօս էֆ. սի-վանը հարպբ եարֆիճե իսթիճվագ վէ ԹանԹբ մուհաքեմեյե ալբնանազբնասան, քէնանբսինին մահալբ իգամէթի մալիմ օլմասբնը հիրէԹլե. զաթ վէ իդամէթ-կեանրնա Քեպիրդաթ իճրասբ գապրլ օլ-մասբզբնասան, մուսմարլեյինին 10 կիսն զարքնասա լիբէճլիլմուհաքեմե սիվանը մեՀքիբրե միւրասաթ իքմէս Տէր-սասաեթ Մէրքեզ գօմանանլբզբնասան իլան օլնմզլ սբբ։

ԵԱԼԱՆ ՇԱՀԻՏԼԷՐ.— Եալան չա-հիսլիկինի քէնանբերինե իլ կիւճ իսէն սասմարբն մահքեմեյե գապաշ օլնմա-մասբ իչիսն մագամբ Շեյխիլ Իսլամ-էն Շեբի մահքեմեյերինե եազբլասբզբ իլի-սիմզլ սբբ։

∴ Անմէս Բասիմ պէյ «Թ. էֆ-քեար» կազէթասբնասա պաս սերբեվնա իլլէ եազբբբը պիր մեգալեաե Պաղբ մե-չելեաէ պիր Թագրմ միւզեվվիրլերին եալան չահիսմիլբգ իԹիկնիսաէն վէ պաս-մարազը իՀԹիմալինին նէ սաբ իսԹի-մալբբ եազբբբնը պէյանա կէչէնաէ ՍԹանպոլ գասրսբ Զ.ոս Մանա էֆ. իւլ պաս պասաե կէօրիշիրլերքէն Մանա էֆ. 5—6 ալ եվվել քէնան մահքեմե-սինաէ վուգաս պասան պիր չահաէԹ հասիսէսինի նազլ իւլ սեմիշ քի. «Միւ-սաի՝ գալին բեաբէ իւլ միւսասիալեյ սամա Խրիսթիան, պանլարան սա-մաաքն վէքիլի Միւսլիմ, սիկերինինքի քեզա Խրիսթիան իսի. էսաս՝ բէսերին սամա ալեյհինէ աչբբբը նաֆաչբ սա-վասբ օլաւ, միւսասի վէքիլի չահիս-լերին մեսալ իսիլ իսի. գասա-պաս պիր չիսպէ վիճ-սանբմ սազբբ կեմեմեյե պաշլմզլ իսի. գաս սեպկալե չահիսլերին ճեպպերինաէն եվվել պիր Քեսպիրբբ իՀԹիյաԹի օլմագ իւզրէ միւսասիալեյհ սամա սե-սիմ քի.

«—Սիզ չապգանբզբ վէքիլինիզէ վէ-բինիզ։ — Վէքիլե աէ —Սիզ աէ ֆէքիս-նիզի միվէքքիլինիզէ վերինիզ։ Սանրա չահիսլերաեն պիրի կիբսի. պէր մաս-ճիպբ ուսաալ սօրաբմ. հէր սորաբզբմա եօլնասա, եէրինաէ ճեվապլար վերաի. սանբնասա եինե սորաբմ։

«—Սէն միւսասիալեյհի Քանը՞ բմբ-սբն։

«—Թանբբբմ, էֆենիմ։

«—Հանկբսբ՞ սբբ։

«Շահիա միւսասիալեյհին եիվիլնի պիբինեի սէֆա օլարագ մահքեմէ գարի-սարբնասա կեօրմիալ վէ չապգալը օլասաղբ քէնանբսինէ օրասա կեօՍԹերիլիպ եա-նբլմամասը իչիսն սբզբնա Քէնպիհ ի-սիմիշ օլանագ քի, պիլա Քեբեասիա վեքվիլի կեօՍԹերեբեք։

«— ԻչԹ, չաս միսիս սիր.—սեյաս վեքվիլի կեօՍԹերաբ։ Իքինեի չահիա սե սանը քերիյվեյե սիչաս։ Պու իքի եա-լանեը չահիսի Քեսարիք իսէն Միսլիմ ավազաԹ իսի. սավ պու սուբէքէլ սանն նեկանեսե սե դայ օլբնա, մի-վեքքիլինի սալպ եզբալբպ կիԹա։

Զբյս Մալլա իւլ օ կիսն վուգաս պաս-լան միլազաԹասա մանհարբիր սօր-մաս քի։

— ԽԹամը մանհաքեմեսե եալանեը չահիսլեր հազզբնասա պիր չեյ եա՞բմասբ-նբզ մբ։

— Նաբաբզ, սալիսյե հեվալե իԹ-սիք։

— Սանրա՞։

— Սանրասբ, պանլարբն չահասեԹ-լերինաէն պիր զարար ՔեբԹիպ իսաս-իք իՀԹիսիկի օրբլասբ։

— Սիզ նե՞ ճեվապ վերինիզ։

— Զարար ՔեբԹիպինե մահալ պրա-զբլմասբ...։

— Պունասան նե՞ չբզանագ։

— Զահիրի հալե կեօրէ, չու չբզա-ճագ քի, զարար ՔեբԹիպ իՀԹիսիկի իչիսն ունլար սա ճեզասիսե օլմայանագ-լար...։

— Ցեմեք պերիիզզիմմե Քանբնմզլ օլանագլար։

— ...։

Մահհարբիր պաս ճամի իչի եանաֆբ-նբն մահքեմեյերե գապաշ օլընմամասբ իչիսն վերիլեն գարարբ Թագարբ վե պաս կիպրիլերին ճեզասիսե իսալմեսինի Թե-մինեն իսալբբ։

ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

1914, 18|31 Մարտ

	Ղ. բբ.
Օսմ. Իւնիֆիյէ ազչամ գաբ.	91.23
» » էն եիւքսէք	91.31
» » էն ազաղը	91.23
» » պաս. ապ. աչբլ. ք.	91.17
Բաւմէլի Նեմնն. ազչ. գաբ. ֆր.	198.75
» » էն եիւքսէք	199.12
» » էն ազաղը	198.75
» » պաս. ապ. աչբլ.	197.37

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԵՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրեսի Ֆոնս. էֆբբ.	1886	Ֆր.	344.—
» » »	1903	»	274.—
» » »	1911	»	266.—
Պանգ Նասիոն. կրէս	1880	»	426.—
» » »	1904	Լ. Օ.	5.08
Լավրիսմ մասէնի		ֆր.	39.—
Թրանսվալ		»	27.—
Զարբբբ		»	23.75
Ասան չիրքէթի		Լ. Օ	6.87

ՕՍՄ. ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Օսմ. Սիկուրթա Շիրքէթի	Լ. Օ.	40.—
» Ռէժի »	Լ. Օ.	20.10.—
Թրամվայ աքսիոն	Լ. Օ.	30.50.—
» Ժուխանա	Լ. Օ.	19.60.—
Շիրքէթը եայրիե	Լ. Օ.	11.50.—
« » Ժուխանա	Լ. Օ.	6.25.—
Ագսիոն Անաթոլ	Ի. Լ.	15.35.—
Սթանպոլ Սու Շիրքէթի	ֆր.	410.—
Գասանարա	»	190.—

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՏԼԻԵՃԷ Նէզարէթինաէն Բաթրիգ-խանէյէ կէօնաէրիլէն պիր գրթ Թէզ-Քէպինին էսնան Քէֆթիյինաէ, մի-ֆէքթիլ Մէհմէտ Ալի պէյ հազզնասա վուգու պուլան մուսմէլէաէն պաս օլբ-նբպ, մէքթպը մէզքիր միաիրի Գո-զասան էֆ.նին վազիֆէխնաէն Բաթիլի իլե, Բաթրիգ վէքվիլի Երուանդ Վ.նն հէյեթը Թալիմիյէնին Թեվպիսի իչբբ օլունմզլ սբբ։

Մէզքիր Քեզքերէ Բաթրինը միւ-չարիլէյ Թարաֆնասան Քազ. Ժողով հեվալէ իսիլեեքաբ սիր։

ԵԷՆԻ ԻՆԹԻՍԱՊ օլունան Քազ. Ժո-ղով Բասաիգ իսիլերեք, պու կիսն օլ պապաէքի Թեզքերէնին Բաթրիգխանէյէ Քեպիրդ օլընմասբզ վէ մեՀլիսբ մեզգիս-բբն կեչեեեքաբ ճուսասա կիսնի իւք աեֆա օլարագ ազաբ իՀԹիսա իսէեֆի մեմուլ սբբ։

Խասթախանէյինին հէր սեՆէ գանսբ-աէն հասբլաԹբ 8-900 լիրայա պաշդ օլբյբբ, հալպու քի կեչէն սեՆէ պասնա մուգապիլ վուգու պուլան էմբ իյանեէ-աէն անճագ 4-500 լիրա հասբլ օլմբզ վէ պեօյլեեէ խասթախանէյինին իՀԹիյաճաբբ գարանմամբզ սբբ։

ՎԱՆՏԱՆ Հնչ-կեան ֆբրգասբ Բա-բաֆքնասան Բաթրիգխանէյէ աթիսէքի Թեկեկրաֆ չեքիմիշ սիր։

«Դանսակցակնալբ Թաչբալարասա Բաթրիգխանէ Թարաֆքնասան կեօԹերի-լեն սասմարա բեյ վերմեմեքաէ սիրլեր։ Օնլարբն վասալարբնա եէեմմիյեթ վեր-մեյին։»

Տիկեր Բարաֆասան սալնան մալիս-մաթա կեօրե Դանսակցաթիսն ֆբրգասբ Թաչբա չիսպէյերի, ԻԹԹիհատ վէ Թե-բաազբ եեմիյեԹինեէ միւբասաթալբ, քէնա-ա նամզեալերի իւզերինեէ իթաի բեյ ելլեմեյի վէ պաս սուբէքէլ Բաթրիգխա-նէնին միւասեքէլեսինեէ մեյասն պրազ-մասա գալրեք եելեսիքլերինաէն, պիԹԹապ Բաթրիգ Ս. մալբԹին հայ-սիյեԹինի մանհաքամ իԹմեք իչիսն պասբասա իյնասալբբ անլաԹաբբանագ սբբ։

ԷՐՄԷՆԻ ԴԱԹՕԼԻՔ Բաթրիգխանէսի մեՀլիսբ իսարէսինին սան իճԹիմասբ-սա Մկր իչ եՆ Ամրիկանասան սալնան պիր մեքթուպասա, եմլաքբ մալիսէնին Քասինբ գալ մուսմէլեսինեէ պաշլան-սալբբ, ֆազաթ սազբգ Մուչ-ռ-Ջոնրգբ օլան Ցարուբիան եպակ. Ճամեեանան եՀանեսինեէ պուլբնան Առ-ՉՆորդբասան պինասբ իչիսն, մուսմէլեսիհաէն իսթէնբ-լէն վեքեալեթմեյե ճեվապէն, Ճամ-ճեան եպակ.ան «Թափուլգան խանեմ ասաիսալ իԹմեսքեՀ, վեքեալեԹնամ վերմեք գապիլ սեյիլ սիր» սեյի Թելե-կրաֆլա ճեվապ վերբիկի. վէ պունբն իւզերինեէ պեյանանամմ սուբէքիլ իչե Թելեգպիա իսիլիկի պիլսիրբիլմիշ սիր։ ՄեՀլիս, Ճամեեան Գերքի-ա պու խասասա պիր մեքթուպ եազմալը գա-բարլալարբմզլ սբբ։

Ս. Գր. Լուսաւորիչ Ուսումնարանը ԽՆամակալութիւնը Թարաֆնասան, մեքԹեպին անվալը Թեսիսիսէ վէ մալիյեսի, վէ պուրսեիչեր հազզնասա մուՀասալ մալիմաթը հավի պիր Թարիրբբ կեօն-սերիմիշ սիր։ Կերեեք պու վէ սիկեր պաղը Թարիրբալբնն մեՀլեսեե մի-Թալասը լեզասմը, Ոսկան էֆ Բարաֆ-նասան սերմեյան խասիմիշ իսէ աէ, վազբն սասմը միասասասինեէ մեպնի օգունամամբզ սբբ։

Գալաթա Ս. Փրկիչ ք՝ լիսեսի եմլաք-նասան պազբնբն, Թեվսիր Բարիգ իչիսն Շեհիր էմանէթի Բարաֆնասան քեսիլեՀկի, վէ պունասան սալալը քիլիսէ պինասբնբն ԹեՀլիքեյե մասրաղ գալա-ճաղը վէ վարիսաթբն էքսիլեՀկի՝ քի-լիսէ Թազ. Խորհուրդը Բարաֆնասան պիլարիրիմիշ սիր։ ՄեՀլիս, Էմանէթը միչարիլեյհայա միւբասաթալ, իգթի-զասբնը Թալեպ իԹմեքի գարարալարբ-մզլ սբբ։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լոնդրա, 30 մարտ.— Ավամ գա-մարասբնասա Մ. Ասքուրթ Ֆելասաբ-էլալ Ֆրէնչին, ժէնէրալ Եվերբբն վէ միրալալ Շիլինին գաթէն իսթիֆա Բա-սիքլերինի պեյանալա հազգալարբնասա սի Թալիքքարանէ իֆասասբա պուլնմզլ վէ քէնանիսինին Հարպիյէ նեգարէթինէ Թալինի բարալմէնթա ազալբզնասա Թէք-բար ինԹիսապ օլունմասբ մէճպուրիյէ-Թինի իւլերի կէԹիրանիին պեյանալա պու ինԹիսապաբն իճբասբնա գասար ավամ գամարասբնբ Թերք իսէեկկինի պիտիր մի սեր։ Մերալալ Շեյի՝ քէնան իսԹի-ֆասբնասա սէպպ սերալ մեմուրալարբալա նէ եարբալասաղնասա սայիր միւզաքէրեյե կիրիչիկի զանանբբ հասբլ իԹմեքաէն իճԹինապ օլաուղնբբ պեյան իԹմիշ սիր։

— Լօրալալ գամարասբնասա մերալալ

ԶԱՏԻԿ ԻԼՔ ՊԱՀՍՐ

ՊԻՒԹԻՆ ՇԻՊԼԷՐՕՂ ՍՕՆ ՄՕՏԱ ԷՄԲԱԼԱՐ

ԹԻՐԻՆԿ ԳԱԼԱԹԱ

ՅԵՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ԳՐՐԹԱՍԻՑԷ ՀԱԳԴԸՆԱ

Մերքէզը էմանէթ վէ յուուպաթը պէտէպիէ իւէ մրէսսէսաթա 330 ակնէսի զարֆընաս մուգիմազի լէվազիմը գըրթասիէ մէվգը միւնազասյա վաղ օլունմըշ վէ յէհրը մարթըն 24նէի կիւնիւ իհալեի եվվելիւէ վէ 27նէի կիւնիւ կհալեի գաթիւէ իհրասը մուգարրիր պուլունմըշ օլուսղընան մէկճուա նուսմունելերի վէճհէ իթասընա թալիպ օլանլարը երեզ էլի լիրա թէէմինաթ ազէլերինի միւսթահրպէն ճումասան մասա հեր կիւն Շեհր էմանէթի Լէվազիմ միւտիրիէթինէ միւրաճաաթ էլլեմելերի։ 2—2

§ Սարաէխանէ պայընա իպրահիմ բայա ճասաէսինաէ Տրամ էդրաֆընան Քէմալեասին պէյ իւէ պիրասէրլերինին միւթեսարրիֆ օլուսղարը խանենին իսթիգամէթը ճեսիսէ իւզերինէ հեմիլլէ եէնիսին երեվ ինչասը պէտէլը քէնգիի 11,09) զրշ. 94 սանթիմէթ մէվգը միւնազասյա վաղ օլունմըշ վէ յէհրը մարթըն 27նէի կիւնիւ իհալեի եվվելիւէ վէ 30նէը կիւնիւ իհալեի գաթիւէ իհրասը մուգարրիր պուլունմըշ օլուսղընան նօգսանլըլը ինչասընա թալիպ օլանլարը երեզաէ օն նիսպէթինաէ թէէմինաթ ազէլերինի միւսթահրպէն ճումասան մասա հեր կիւն Շեհր էմանէթի Լէվազիմ միւտիրիէթինէ միւրաճաաթ էլլեմելերի։ 2—2

§ Իթֆայէ ալալարը խօրթու�մը վէ պօրուսը էֆրասընա մահասուս օլմազ իւզրե 64 թագմ չաքէթ վէ բանալան միւնազասյա վաղ օլունմըշ վէ յէհրը հալը բուսմինին 27նէի կիւնիւ իհալեի եվվելիւէ վէ 30նէը կիւնիւ իհալեի գաթիւէ իհրասը մուգարրիր պուլունմըշ օլուսղընան թալիպ օլանլարը երեզաէ օն նիսպէթինաէ թէէմինաթ ազէլերինի միւսթահրպէն ճումասան մասա հեր կիւն Շեհր էմանէթի Լէվազիմ միւտիրիէթինէ միւրաճաաթ էլլեմելերի։ 2—2

§ Իթֆայէ ալալարը խօրթումը վէ պօրուսը էֆրասընա մահասուս օլմազ իւզրե 64 թագմ չաքէթ վէ բանալան միւնազասյա վաղ օլունմըշ վէ յէհրը հալը բուսմինին 27նէի կիւնիւ իհալեի եվվելիւէ վէ 30նէը կիւնիւ իհալեի գաթիւէ իհրասը մուգարրիր պուլունմըշ օլուսղընան թալիպ օլանլարը երեզաէ օն նիսպէթինաէ թէէմինաթ ազէլերինի միւսթահրպէն ճումասան մասա հեր կիւն Շեհր էմանէթի Լէվազիմ միւտիրիէթինէ միւրաճաաթ էլլեմելերի։ 2—2

§ Սէնէի հալիյէ զարֆընաս իհրա գելընճաագ ինչասթ վէ թամիրթաս իսթիմալ օլունմազ իւզրէ միւնազասյա վաղ օլունան 2 պին մէթրո կրանիթ Պուրասուբ թաշ իչին թալիպ զուհուր իթմէտիկինէ պինանէն միւասթը միւնազասա թէմամ իսիմլիյ վէ նիսանընա 1նէի կիւնիւ իհալեի եվվելիւէ վէ 3նէի կիւնիւ իհալեի գաթիւէ իհրասը մուգարրիր պուլունմըշ օլմազա թալիպ օլանլարը 60 լիրա թէէմինաթ ազէլերինի միւսթահրպէն էյամը թաթիլիւէէն մասասա հեր կիւն սասթ 1 պուլուդասան աէօրաէ գասար Շեհր էմանէթի Լէվազիմ միւտիրիէթինէ միւրաճաաթ էլլեմելերի Շնէի աէֆա օլմազ իւզրէ իլան օլընը։ 2—2

ՕՍՄ. ՍԷՑԻԸ ՍԱՖԱՑԻՆ ԻՏԱՐՍՆ.ՏԷՆ

Շեհրը հալեն օն սլթընը բազար կիւնինէն իթիպարէն Քէօբրիւսէն Գասը քէօյիւնէ վէ Գասը քէօյիւնէն Քէօբրիւլ իբրա օլունաճագ սէֆէրլերին թարիֆասը արը։

Քէօբրիւսէն Գասը քէօյիւնէ		Գասը քէօյիւնէն Քէօբրիւլ	
Ս.	Տ.	Ս.	Տ.
6		6	
6	45	6	45
7	30	7	30
8		8	
8	30	8	30
9		9	
9	30	9	30
10		10	
11		11	
12	15	12	15
1	30	1	30
2	30	2	30
3	30	3	30
4	30	4	30
5		5	
5	30	5	30
6		6	
6	30	6	30
7		7	
7	30	7	30
8	30	8	30

6—2

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸՆՏԱՆ.— 1910 սէնէսի Սօմա-Պանդրա չըմնարֆէրի երեզաէ սէօրթ ֆարպի իսթիգրազը Քահվիլթը Օսմանլիէսի համիլլերինէ պէյան վէ իլան օլունը։

Թահվիլթը մէզգիւրէնին 6 նամէրօր վէ 1 նիսան էֆրէնճի 1914 Թարիխի զուբանլարը հիրուլ վասէլերինէն իթիպարէն Գալաթասա Օսմանլը պանդալարը կիւլէլերինաէ էօյլէսէն էվվել սասթ ինան պասէզզահէր սասթ իքիի չարեկ կէչէյէ գասար բազարան մասա հեր կիւն Քէէմիլ իսիլէէգ սասթ Գալաթասա Օսմանլը պանդասը գաբանը իրայէ օլունաճագ սրը։ 10—7

Ի իսիքը մկաուլ, ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏՅԱՆ

ՍՕՍԻԷԹԱ ԻԹԱԼԻԱՆԱ

ՍԷՐՎԻՍԻ ՄԱՐԻԹԻՄԻ

ՊԵՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Ապրիլ 4 ճ. էր. «Թորինո» Վէնէտիկ վէ Պրինտիզիէն։

Մարտ 28 ճ. էր. «Միլանո» Վէնէտիկ, Պրինտիզիէն։

Մարտ 28 ճ. էրթէսի «Պոմպէա» Անասօլուսան։

Մարտ 31 սալը «Պիւլկարիա» Վէնէտիկէն։

Ապրիլ 4 ճմ. էրթէսի «Մոնթէնէկրո» Վանան, Սուլինա, Կալաց վէ Իպրայիլէն։

ՀԱՐԱՔԻԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Ապրիլ 6 բ. էրթէսի ազչամ ալաֆր. սասթ 6ում «Թորինո» վաբորը գաբասն Տի Նակկո Բիրէ, Բաթրա, Գէնֆու, Պրինտիզի, Վէնէտիկ (Թրիէսթէ)։ Պրինտիզի վէ Վէնէտիկաէ մէրքէզ եվրոպա իչին սլրաթ գաֆարլարընա թէսսաուիֆ։ Պու վաբոր Գալաթա ըրխըմընան հարաքէթ իսէճէք սրը։

Ապրիլ 5 բազար ազչամ սասթ 6ում «Մոնթէնէկրո» վաբորը գաբասն Կոնսթէնկիա, Գալաթա ըրխըմընան Զանագ Գալէ, Սէլանիկ, Բիրէ, Բաթրա, Դորֆու, Սանթա - Գարանթա, Պրինտիզի, Պարի, Պարիէթթա, Անգոնա վէ Վէնէտիկէ։

Ապրիլ 1 չարշ. «Պիւլկարիա» վաբորը, գաբասն Նասա. ազչամ սասթ 2ում Սամսոյ ըրխըմընան Իսէպոլու, Սամսոն, Կէրասոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Մարտ 29. բազար «Պոմպէա» վաբորը. գաբասն Մէսինա, ազչամ սասթ 6ում Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրա, Գորֆու, Սանթա Գարանթա, Պրինտիզի, Պարի, Պարիէթթա, Անգոնա վէ Վէնէտիկէ։ Սուրիա վէ Մըսրը իչին հալեը վէ էմթաա գասալ օլունը։

Մարտ 30 բ. էր. «Միլանո» վաբորը գաբասն Վիօլա. ազչամ սասթ 6ում Բիրէ, Բաթրա, Գորֆու, Պրինտիզի վէ Վէնէտիկ (Թրիէսթէ), Պրինտիզի վէ Վէնէտիկաէ մէրքէզը եվրոպա սիւրաթ գաֆարլարընա թէսսաուիֆ. պու վաբոր Գալաթա ըրխըմընան հարաքէթ իսէճէք սրը։

Էլէքթրիգ զրյասըլը թէսխիր, պերինճի աէրէճէ խրամէթ։

Տանա զիյատ թաֆսիլաթ ալմազ իչին գումբանիանըն Գալաթա ըրխըմընան մերքէզ ըրխըմ խանընասա ուժմի աճէնթլիկինէ վէ Սթամպոլա Գաղէ Գարուսընաա Լաթիֆ խանընասքի 1 աճէնթլիկէ վէ ես Պէյօղլունաա Թոզ Գոբրան ճասասինաէ նիւմէրօ 1) աճէնթլիկինէ։ քէզա Պէյօղլունաա Սէնթ Անթոնան սրարթըմանընասքի եօլճըլար խարէեսանէ սինէ վէ Վիներ Պանգ Ֆէրայն իարէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէի սիրլեր։

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՕԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱԲՏԱՆ „Անաէրլիէին սիւվար օլարը Իսմայիլա գասթա — վաբորը Աֆ. մարթըն 29 ընէը բազար կիւնիւ Իսքէն տէրիսէն Տէրասաաէթէ միւվասելէթ վէ մարթըն 31նէի սալը կիւնիւ եօյլէնաէն սոնրա ալաֆր. սասթ 3ում Միւթիւլ, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ ֆամակիւբա, Լարնագա, Լիմասա Գրպրզ վէ Սուրիա Թարեգիւլ Իսքէնտերիյէյէ միւվասելէթ իսէճէք սրը։

ԳԱԲՏԱՆ Ֆինալլին սիւվար օլարը Ապպասիէ բասթա-վաբորը մարթըն 26ընէը կիւնիւ Սուրիա խաթթընասա Տէրասաաէթէ միւվասելէթ վէ մարթըն 28նէ. ճմ. էրթէսի կիւնիւ եօյլէնաէն սոնրա սասթ ալաֆրանկա հաէ կէլիսալը, Զանագ-Գալէ, Միտիլի, Իզմիր, Բասրա, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Թարապուզ, Գէյրութ, Հայֆա, Յաֆա, Բորթ-Սաիտ օղրայարագ Ֆամակիւբա, Լարնագա, Լիմասա Գրպրզ վէ Սուրիա Թարեգիւլ Իսքէնտերիյէյէ միւվասելէթ իսէճէք սրը։

Վաբորասա եէէքթրիգ զրյասը պուլունընը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլաա, սուճրա իւզերինէքի չարապար սրի մէճճանէն վերիլէճէք։

Գաբ պասաէ զիյասէ թաֆսիլաթ խաթէյլերը Գալաթասա ըրխըմ իւզերինաէ Մեյմենէթ խանընասքի մերքէզ ասէնթեսի վէ եսխաս Սթամպոլասա Վալիսէ Սուլթան խանընասքի չիսպէյէ միւրաճաաթ իթմէի սիրլեր։

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵՏՆ.— Շարգ թիմուր եօլլարը Թահվիլթընընը 265նէի գուրասը Տէրասաաէթէ Տուբունը Ումումիյէի Օսմանլիէ իարէխնաէ 18)31 մարթ 1914 վէ 19)1 նիսան 1914 թարիխլերինէ միւասաբի օլան իքի մահզէրը. ալէնիսէ սասթ ալաֆրանկա 10ում Մալիյէ վէ Նաֆիա նէզարէթը ճէլիլելերիլէ Գանգը Օսմանի իարէխնաէն իրամ օլունաճագ մէմուրլար միւվասելէթինաէ քէչիսէ իարիլեճէկի իլան օլունը։ 3—1

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԴ ՎԵՐԱՑՆ

Սէրմայէսի՝ 130,000,000 գուրան.
Իսթիյաթ ազչէսի՝ 39,000,000 »

Մերքէզի իարէսի Վիէննասա արը. ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ չիպէսի ԳԱԼԱԹԱՅԱ Քարաքէօյաէ, (ՍԹԱՆՊՈԼ վէ ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՅԱ այրընա չիպէլերի վար արը)։

ՍԱՑԻՐ ՇԻՒԳԷԼԷՐ

Ակրամ, Օսիկ, Պիէլից - Պիէլա, Գոզէն, Գրիան, Բէյթա, Գիւավէյս, Զէրնօվից, Ֆրիսէք-Միսթէք, Կրաց, Ինսպրիւք, Քարլսպատ, Գլաժէնֆիւրթ, Գրազօվ, Լէմպերկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Բիլրոթ, Բրակ, Բրօնից, Բրզամիել, Սէն-Բոլթն, Թարնօվ, Թէպլից, Թէլէն, Վիլաբ վէ Նէօսթատ։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԴ ՎԵՐԱՑՆ պանդասը հեր նէվ պանդա մուամէլաթը իրրա էսէր։ Գիլիասա հիսապը ճարի իւզերինէ, վէ թահվիլաթ իւէ սէնէսաթը թիմամարիէ թէվսիաթը մուդապիլինաէ ԱՎԱՆՍ վերիր։

Հէր նէվ սէնէսաթը ՍԳՕՆԹՕ էսէր Թիւրքիա վէ մէմալիքի եէնէպիէնին վաղլեճա չէհրլերինէ չեքիլը, իթիպար վէ էմր մէքթուպ վէ թէլեգրաֆլարը վէ մէմալիքի եէնէպիէ իւզերինէ քեշիսէ էսիրմիշ սէնէսաթը թիւճճարիէ պէտէլթիրը թահսիլ էսէր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԴ ՎԵՐԱՑՆ պանդասը ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՕԼԱՐԱԳ իշարk սանեզրզ բրեխսիս երմէնի, պու ՍԱՆՏՐԳ հասաբ ազարի 50 զրշ. սլթան ազչէ վէ սասա զիյասէ մէզգալէզէ 100 ակ 3 պուսաագ ֆայիզլու գազալ էֆմէքսէ սրը։

ԳԱԱԹԱՅԱ միւհեսասա էսմիրէսի թէլեֆոն էսիլէն ՍԱՑԵՍ սիթէմի ՏԻՄԻՐ ԳԱՑԱԱՐ ՔԻՐԱՑԱ վերիսիլէք օլուպ, գոցալար զալէթ միւթեսիլ ֆէյթլա իյմար էսիլմէք վէ ֆիվելաու թէսմիսաթը պուլունմազա սրը։

ՏՂԱՑՈՑ ՊԱՏՈՒՀԱՍԸ

ԱՍԿԱՔԵՆԵՌՈՒԹԻՆԸ (Մաշիիզի) պէտէ խանամով եւ շատսով դարմանել. ապա թէ ոչ սոյն հիւանդութեան ենթակայ խեղճ մանուկը իր կեանքին շրջանդակ տեւողութեան մէջ խեղանդամ կը մնայ։

Հետեւաբար դուն, ով բարի Մը-նողներ, պէտէ չէ զանցառուս գսնուիք գործածելու այս դեղը որ այնքան գործածական է, որուն բարերար ազդեցութիւնը ապահով, անմիջական եւ տեւական է։

ԷՄԻԼԻՈՅՈՆ ՍԱՓՕԹԸ

որ պատրաստուած է մորի-ակն իւղով եւ կիրի ու սոսայի հիրօֆսօֆիրով։

Այս դեղին գործածութեամբ ձեր պզտիկ հիւանդին ոսկորները պիտի վերակազմուին, պիտի զօրանան, միսերը պիտի վերանորոգին զօրաւորու առնոյ կերպով։

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը զրպարտիչներու մարմարով որ էմիլիոն մերժելու է։

Տ. ԴԱՆՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ։

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳՕԼ ՕՐՏՈՒԻ ՀԻՄԱԾՈՒՆՏԱՆ.— Պիրինճի Գոլ օրտուի հիմայունա մէվգը միւնազասա պուլունան եեզլեգ էլպիսէլիք իւէ իշ էլպիսէլիքէրինին պէզէրի մահր հային ան եէմինի բազար էրթէսի կիւնի ֆիլթրը հատաք իթիասը պուլարը թագտիրաէ իսիլէի գաթիւէրի իրրա գելընճաղընան Թալիպ օլանլարը եէվմը մէզքիւրաէ պատէզզէվալ սասթ իքիաէ Գոր օրաու իտարէսինէ միւրաճաաթլարը իլան օլունը։ 3—1

ՅՕՔԹ. Ք. ՃԷԶՎԷՃԵԱՆ

ԳԱՏՐՆ ՎԷ ԷՐԲԷՔ ԹԷՆԱՍԻԼԻ ՎԷ

ԻՏՐԱՐ ԵՕԼԸ ԽԱՄԹՍԸԸԳԱՐԸ ՄԻԻԹԷԼԱՍՍԻՍԻ

Ուզուն միւատթ միւսի վէ հիւքիւմէթ խասթախանէլերինաէ քէսգը միւմարէսէ իտուպ էսկի վէ եէնի պէլ սոզուկլուը, պէօպրեք, մէսանէ, բրօթթ, իւֆիւնէթլերի, ազամէթ վէ սաէմը իքթիտար իլէ բահիմ վէ սայիր զարրն խասթալզլարընը ուսուլը ախիրը ֆէնան թէվֆիգէն թէսավի իաէր։

Ֆրէնկիյէ գարը էն սոն օլան 606 վէ 914 սէվալարընը պիր իհթիմամը խասուսէյէ իլէ իրրա իաէր։

Թահթը թէսավիսնաէ պուլունան զէվաթրն իտրար վէ ճերասաթ մուամէնէք խասրաէպինիլերի՝ պիլա իւզրէթ։

Բազարան մասասա հէր կիւն ազչամ գասար Սթամպոլասա եէնի բասթանէ ճասաէսինաէ Ալլահվերիսին էֆ ունն էզգախանէսինաէ մուալիճնէ իաէր։

Բազար երբեսի մեճճանեն 26—50

ԳՕՐՍԷ ՀՈՒՐԻ ՄԱՏԱՄ ՖԷՐՏԻՆԱՆՏ

ԲԱՐԻՋ ՄՕՏԱ ԱԿԱԴԵՄԻԱՍԸՆՏԱՆ ՇԱՀԱՏԷԹՆԱՄԷԼԻ

Գէյ Օղլունցա Տօղրու Սօյցա Սազա Զրգամազ սօզաղրնցա (Գայիվրիս) միւէսսէսինին արգասընցա)

Պէյօղլու Հայ-Լայֆ սրթքիը տրասընա չեօհրէթ պուլան մասրուֆ գօրսէ միւթէխասսիսի Մատամ Ֆէրտինանտ Բարիզէն ավտէթինտ պէրպաէրինաէ Պէյօղլու Հայ-Լայֆ գասընլարը իչիւնիւ քսէք պիր թագմ մասալար կէթրտիկինի միւհթերեմ միւշթերիլերինէ իլան իւէ քեսպը չերեկ եւլեր։ Ճուլիպը սրգագաթ սրը քի, քէնտի միւքեյեֆ գօրլեքսիօնլարընա Բարիզ միւէսսէսաթընը նընն էն սոն մօտէլերի միւհթեվի արը. էգզիմպլ Բօ տր սուհսէմօտ էլլերի, եզգանանագ ինսէ պէյազ գօրսէլեր, բրօֆօքհ պաղլարը վէ պօյուն պաղլարը մատէլերի մէվճուա սրը։ Մատամ Ֆէրտինանտ՝ քէնտի մահիմմ էմթասալարընա պիր նաղտ գիլարէթ իթմէլեր իւզրե պիր սէֆա գիլարէթ իթմէլերինի Պէյօղլու զէվզը սէլիմ ատնապը պասընլարընան բէնա իաէր։ 16—15

ԻՄԱԼԱԹ ՀԱՐԻԹԵՏԷՆ.— Իմալաթը Հարպէյէ Թիւֆէնկ ֆապրիգասընա իմալ իթարիւմէքաէ օլան Թիւֆէնկ ազզ գաբաղը հէր պիր մայզէմօի իւէ միւգթազի սէսթկեսսն վէ գալընալար ֆապրիգասան իթա իսիլմէք իւզրէ եռալընզ իմալիյէսի կէօթիւրի օլարագ իթա իսիլէճէկինէն Թալիպ օլանլարը չէրալիթինին անլամազ իւզրե 20 մարա 330 քէնչէնչէպիհ կիւնիւ զէվալի սասթ օնսա Թօքսանէ ֆապրիգալարը միւսիրիէթինէ միւրաճաաթ իթմէսի իլան օլունաբ։

ՊԱՀՐԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— 22 մարթ 830 ճումասա էրթէսի.—100,000 քիլօ չէքեր, 92649 մէթրօ էլպիսէլիք քէրրաս, 146 սաաէ կալամիզլի պօրաս, 64 սաաէ կիւրէկեն ազաճը։

26 մարթ 830 չարշէնպէ.—140,000 քիլօ մասէն եաղը, 25000 քիլօ նարպին եաղը, 36,000 քիլօ ինամս եաղը, 15,000 քիլօ սիլինիր եաղը, 12,000 քիլօ գալգա եաղը, 7500 քիլօ վագէլլիթ եաղը։

Թէրսանէի ամիրէ իչիւն լիւզումի օլան ճինս վէ մըզասրը մուհ.ըրէր էշեա միւնազասյա գօնընմըշ արը. պունլարան չէքեր իւէ կալամիզլի պօրասընն իհալեի գաթիւէ վէ հեր նէվ եաղլարը սա միւնազասալարընն պասալարընա մահասրէր կիւնլերաէ իհրասը, վէ ֆիլթրը միւքեաբլ կէօրիւլմէկի հասէ անլերին սէ իհալեերի մուգարրէր պուլունմըշ օլուսղընան, մեզքիւր եշեա միւնազասասընա իհթիրաք իսէճէքլերին Թանգիմ իսիլէն չարթնամէլերինի կէօրմեք վէ իւզասրը քեսգիֆէ ալմազ իւզրէ հեր կիւն վէ միւնազասյա իհթիրաք թթմէք իւզրե սէ պալարընա 10 նիսպէթինաէ թէէմինաթ ազէլերինի վէ եսխաս պանդ քեֆալէթնամէլերինի միւսթահրպէն պասէզզահէր 3է գասար Գարիրէ նէզարէթի Տէօրաիւնեի աճիրսնաէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլընը։ 3—1

ՏՕԲԹ. Ք. ՃԷԶՎԷՃԵԱՆ

ԳԱՏՐՆ ՎԷ ԷՐԲԷՔ ԹԷՆԱՍԻԼԻ ՎԷ

ԻՏՐԱՐ ԵՕԼԸ ԽԱՄԹՍԸԸԳԱՐԸ ՄԻԻԹԷԼԱՍՍԻՍԻ

Ուզուն միւատթ միւսի վէ հիւքիւմէթ խասթախանէլերինաէ քէսգը միւմարէսէ իտուպ էսկի վէ եէնի պէլ սոզուկլուը, պէօպրեք, մէսանէ, բրօթթ, իւֆիւնէթլերի, ազամէթ վէ սաէմը իքթիտար իլէ բահիմ վէ սայիր զարրն խասթալզլարընը ուսուլը ախիրը ֆէնան թէվֆիգէն թէսավի իաէր։

Ֆրէնկիյէ գարը էն սոն օլան 606 վէ 914 սէվալարընը պիր իհթիմամը խասուսէյէ իլէ իրրա իաէր։

Թահթը թէսավիսնաէ պուլունան զէվաթրն իտրար վէ ճերասաթ մուամէնէք խասրաէպինիլերի՝ պիլա իւզրէթ։

Բազարան մասասա հէր կիւն ազչամ գասար Սթամպոլասա եէնի բասթանէ ճասաէսինաէ Ալլահվերիսին էֆ ունն էզգախանէսինաէ մուալիճնէ իաէր։

Բազար երբեսի մեճճանեն 26—50

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ

ՊԼԷՕՅԻՒԹ ԷԼԿԹՐԻԿ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սալրան Համամբնցա Թօքպեճան խանընցա, Նօ. 34

Մէզգիւր մաղազա սահիպի 37 սէնէնէն պէրի պու իչէ օլան Քէճրիւպէսի իւլթ էվրօքանը, եսքի ինկիլիթէրրա վէ Ֆրանսա վէ Գէրմանիէնը էն մէշհուր ֆապրիգալարընան բէյնի միւպայա իսուպ կէթիրմիկի դայէթ զարրի, տրայանդը վէ բէնկիէրի օսմանլի զամանլարը մահիր մագասալարընան պիչարիրպ քէնտի ֆապրիգասընա տիքարմէքաէ, վէ հեր նէվ էլպիսէլերի բէյնին վէ մագթու ֆիյթալա դայէթ ուճուզ սաթմագաա սրը։

Իչպու հագիգաթը՝ մաղազա միւշթերիլերինին Քասրդ իթարքերի կիպի, եէնիսէն Թէյրիֆ իսէն միւշթերիլերին սախի Քասրդ իսէճէքլերի չեւպէհպիզ օլարընընան, էլպիսէ ալաճագ զէվաթրն էն էվվել մեզքիւր մաղազասա միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ օլունը։

ՅԻՕՃԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

ԹԱՐԻԽՔ Թ ԷՏԷՍԻՄ 1284

ՀԻՍԲԻՄԻԹԷՍ ՍԷՆԻՅԷՆԻ ՖԻՆԱՆՍԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՕԼՈՒՑ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԴԱՍԸՆԸՆ ԴՐԷՏԻՍՈՒՆԻ ՀԱՑԻՔ ՏԻՐ

Սրանպօլասա Ճրդալ օղլունցա տարիեի մախսուսսեսի

ԱԳՋԷ ԴԱՅՈՒԼ ՇԷՐԱԻԹԻ

Պիր սեճէ վէ տանա զիասէ վասէ իլէ պրազգլանն բարալար իչիւն սեճէվի 100սէ 5, վասեսկզ հիսապը ճարի սուրէքիյէ, եաճի իսքենիյիկի գճման ալընմազ իւզրէ պրազգրան բարալար իչիւն սեճէվէ 100սէ 3 Ֆայիզ վերիր։

Վասէսկզ գասալ իսիլէն ազչէ պիր չարեէգ լիրասան 200 լիրայա գասալի արը։

ԹէՎՏԻՑԱԱ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՖԱՑԻՋ ՀԻՍԱԳ ԻՏԷՐ

Էլի լիրասան Ֆազլա վասէկի բէվֆիյաթ ասնապը արգու իսէրէր իսէ բեսմարկերինին Ֆայիզինի մահ պէ մահ մուգասասարեն ախզ իսէպիլիրէր։

ԱԳՋԷ ԻԳԴԱԶԸ ՇԷՐԱԻԹԻ

Միւճեվնեհրաք վէ Ալթոռն, Գրանիւս Ավանի վէ Թահվիլաթ մուգապիլինսէ սեճէվի 100սէ 8 Ֆայիզ իչէ ազչէ իգրազ իսէր։

1828—1829ՏԱ

ԹԱՐԻՋՏԷ ՍԻՒԷՍՍԷՍՏԻՐ

ԻՒՆԻՕՆ

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԹԱՐԻՋՏԷ 9 ԲԼԱՍ ՎԱՆՏՈՍ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԹԷԷՄԻՆԱԹ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՒՊԷՍԻ

Սիկուրթալը սերմայէ	26 միլիառ ֆր.
1909 տա Թահսիլ իսիլմիշ սիկուրթա պէտէլի	30 միլիոն ֆր.
1909 իսիթամընասա վէրիլէն Թազմինաթ	380 » »
Սէրմայէ՝ վէ իհթիյաթ	34 » »

ԷՕՄԻՐԻՐ ՇԻՒՊԷՍԻ

Ճարի սիկուրթալար	41 միլիոն ֆր.
1909 տա Թահսիլ իսիլմիշ սիկուրթա պէտէլի	16 1)2 » »
1909 իսիթամընասա վէրիլէն Թազմինաթ	240 » »
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ	193 » »

Շարգ իչիւն խուսուսի Թենգիլի բարիճա

Գումբանեանընն պանդասը ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ ՏԸՐ

Ումումիմիթիրքիա վէ Շարգ միւտիրիէթը ումումիկան Գալաթասա Վալիճա մեզաղրնցա Ալիքօն խանընցա Ֆրր

ԹԻՒՐԳԻԱ ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԵՀԻԼԷՐԻՆՏԷ ԱՃԷՆԹԼԻԹԼԷՐԻ ՎԱՐ ՏԸՐ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԷՑԻՐԸ ՍԷՖԱՑԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻ

Շեհրը հալին 16ընէը բազար կիւնինէն իթիպարէն միւքեպէր Աասալար Թաթիքասը արը

Աասալար վէ Անգասալու ճանիպինսէն Քէօբրիւլէ

	2	4	6	8	10	12	14	16
	ա.տ.	ա.տ.	ա.տ.	ա.տ.	ա.տ.	ա.տ.	ա.տ.	ա.տ.
Եալովասան հրքթ.	——	——	——	——	——	1.45	——	——
Բէնաքէն	——	——	6.40	——	——	3	——	——
Գաբթալասան	——	——	7	——	——	3.15	——	——
Պէօյիւք Աասասան	5.30	6.30	7.30	9	1.30	3.45	5	6.45
Հէյպէլիէն	5.40	6.40	7.40	9.10	1.40	3.55	5.10	6.55
Գուվկվազան	5.55	6.55	7.55	9.25	1.55	4.10	5.25	7.10
Գրնարլասան	6.10	7.10	8.10	9.40	2.10	4.25	5.40	7.25
Մօսասան	——	——	——	10.05	2.25	4.50	——	——
Քէօբրիւլ Ժվաթ.	7	8	[illegible]	10.30	3	5.15	6.30	7.15

Քէօբրիւսէն ասալար վէ Անգասալու ճանիպինսէ

	1	3	5	7	9	11	13	15
	ա.տ.	ա.տ.	ա.տ.	ա.տ.	ա.տ.	ա.տ.	ա.տ.	ա.տ.
Քէօբրիւսէն հրքթ.	7.30	9	10.30	3	5	6	7	8.30
Մօսասան	——	9.25	——	——	——	——	——	——
Գրնարլասան	8.10	9.50	11.10	3.40	5.40	6.40	7.40	9.10
Գուրկվազան	8.25	10.05	11.25	3.55	5.55	6.55	7.55	9.25
Հէյպէլիէն	8.40	10.20	11.40	4.10	6.10	7.10	8.10	9.40
Պէօյիւք Աասասան	8.50	10.30	11.50	4.20	6.20	7.20	8.20	9.50
Գնարլասան	——	10.55	——	——	——	7.45	——	——
Բէնաքէն	——	11.10	——	——	——	8	——	——
Եալովասա մվաթ.	——	12.10	——	——	——	——	——	——